

## **NUCLEAR ENERGY**

### **Safety**

#### **Agreement Between the UNITED STATES OF AMERICA and ROMANIA**

Signed at Vienna September 27, 2022

Entered into force January 12, 2023



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE UNITED STATES  
NUCLEAR REGULATORY COMMISSION**

**AND**

**THE NATIONAL COMMISSION FOR NUCLEAR  
ACTIVITIES CONTROL OF ROMANIA**

**FOR THE EXCHANGE OF TECHNICAL INFORMATION  
AND  
COOPERATION IN NUCLEAR SAFETY MATTERS**

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE UNITED STATES NUCLEAR REGULATORY COMMISSION**  
  
**AND**  
  
**THE NATIONAL COMMISSION FOR NUCLEAR**  
**ACTIVITIES CONTROL OF ROMANIA**  
  
**FOR THE EXCHANGE OF TECHNICAL INFORMATION**  
**AND**  
**COOPERATION IN NUCLEAR SAFETY MATTERS**

The United States Nuclear Regulatory Commission and the National Commission for Nuclear Activities Control of Romania, together hereinafter referred to as “the Parties”;

HAVING a mutual interest in a continuing exchange of information and cooperation pertaining to regulatory matters and of standards required or recommended by their organizations for the regulation of nuclear safety, nuclear security, the implementation of safeguards, and the environmental impact of nuclear facilities; and

CONSIDERING that Romania is a Member State of the European Union and of the European Atomic Energy Community and as such is bound by the provisions of the Treaty on European Union, Treaty on the Functioning of the European Union, Treaty establishing the European Atomic Energy Community (hereinafter called the “EU Treaties”) and their secondary legislation;

TAKING INTO CONSIDERATION the Agreement for Cooperation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy between the United States of America and the European Atomic Energy Community – Agreed Minute – Declaration on non-proliferation policy, signed in Brussels on November 7, 1995 and March 29, 1996 (hereinafter referred as “the U.S.- Euratom Agreement”;

HAVING similarly cooperated under the terms of prior arrangements for the exchange of technical information and cooperation in nuclear safety matters, most recently the Arrangement signed on March 2 and 16, 2017, and entered into force on August 28, 2017;

Have agreed as follows:



## ARTICLE I. SCOPE OF THE AGREEMENT

### A. Unclassified Technical Information Exchange

To the extent that the Parties are permitted to do so under the laws, regulations, and policy directives of their respective countries, they may cooperate and exchange unclassified technical information including but not limited to the regulation and oversight of safety and security for nuclear facilities and radioactive materials; the implementation of safeguards; radioactive waste management; radiological safety (including licensing and control of radioactive sources); the environmental impact of nuclear facilities and nuclear safety research programs. Examples of such information include:

1. Topical reports, written by or for one of the Parties as a basis for, or in support of, regulatory decisions and policies.
2. Documents relating to significant licensing actions and safety and environmental decisions affecting nuclear facilities.
3. Detailed documents describing a Party's process for licensing and regulating nuclear facilities and radioactive materials. This may include programs, procedures, and practices for the training and qualification of reviewers and inspectors.
4. Information in the field of nuclear safety research either in the possession of one of the Parties or available to it. Each Party shall make its best efforts to transmit immediately to the other Party information concerning research results for which early attention may be in the best interest of public safety.
5. Reports on operating experience for nuclear facilities and/or experience with radioactive materials, such as reports on nuclear incidents, accidents, shutdowns, and compilations of historical reliability data on components and systems.
6. Regulatory and oversight procedures for safety and security for nuclear facilities and radioactive materials, radioactive waste management, radiological safety (including licensing and control of radioactive sources), implementation of safeguards (nuclear materials accountancy and control), and emergency planning and preparedness, environmental impact evaluations of nuclear facilities.
7. Early notification of important incidents and emerging technical issues that are of immediate interest to the Parties.

### B. Cooperation in Nuclear Safety Research

The terms of cooperation for joint programs and projects of nuclear safety research, or those programs and projects under which activities are divided between the two Parties, including the use of test facilities and/or computer code sharing programs owned by either Party, shall be considered on a case-by-case basis and may be the subject of a separate agreement.

### C. Training and Assignments

Within the limits of available resources and subject to the availability of appropriated funds and to the extent that the Parties are permitted to do so under the laws, regulations and policy directives of their respective countries, the Parties may exchange personnel involved in the regulation, review, inspection and licensing of nuclear facilities, with the aim of mutual learning and experience sharing. In addition, temporary assignments of personnel by one Party to the other Party shall also be

considered on a case-by-case basis and shall, in general, require a separate agreement between the Parties. Unless otherwise agreed, the terms of cooperation for staff exchange, including costs of salary, allowances, and travel of participants shall be paid by the Party that incurs them or shall be the subject of a separate agreement. Training and assignments may include the following:

- Joint training programs and events
- Experience exchange and cooperation in the area of legislative and regulatory framework development
- Technical support and assistance for nuclear safety review and assessment

## **ARTICLE II. ADMINISTRATION**

A. The exchange of information under this Agreement shall be accomplished through letters, reports, and other documents, and by visits and meetings arranged in advance on a case-by-case basis. Periodic meetings shall be held, as mutually agreed, to review the exchange of information and cooperation under this Agreement, and to discuss topics within the scope of the cooperation. The time, place, and agenda for such meetings shall be agreed upon in advance. Visits which take place under the Agreement, including their schedules, shall have the prior approval of the Administrators referred to in paragraph II.B.

B. An Administrator shall be designated by each Party to coordinate its exchange activities under this Agreement. The administrators shall be the recipients of all documents transmitted under the exchange of information, including copies of all letters, unless otherwise agreed or unless otherwise provided herein. The Administrators shall be responsible for development and coordination of the scope of any exchange. One or more technical coordinators may be appointed as direct contacts for specific disciplinary areas. These technical coordinators shall ensure that both Administrators receive copies of all transmittals.

C. The application or use of any information exchanged between the Parties under this Agreement, shall be the responsibility of the receiving Party, and the transmitting Party does not warrant the suitability of such information for any particular use or application.

D. To the extent possible, each Party shall assist the other Party in obtaining information from other agencies within their respective governments. The foregoing shall not constitute a commitment of other agencies to furnish such information.

## **ARTICLE III. EXCHANGE AND USE OF INFORMATION**

### **A. General**

The Parties support the widest possible dissemination of information provided, created or exchanged under this Agreement, subject to the requirements of each Party's national laws, regulations, and policies, and the need to protect proprietary and other confidential or privileged information. However, consistent with these national laws, regulations, and policies, the Parties reserve the right to impose, on a case-by-case basis, additional restrictions on the dissemination of information beyond those identified in this Article.

The treatment of intellectual property provided, created, or exchanged under this Agreement, is provided for in the Annex, which shall apply to all activities conducted under this Agreement, unless

agreed otherwise by the Parties in writing.

## B. Definitions

1. The term “information” means unclassified technical information relating to: the regulation and oversight of safety and security for nuclear facilities and radioactive materials, the implementation of safeguards; radioactive waste management, radiological safety, the environmental impact of nuclear facilities and radioactive materials; and nuclear safety research programs. It also includes scientific or research data, methods of assessment, or any other knowledge or information provided, created, or exchanged under this Agreement.
2. The term “proprietary information” means information that is provided, created, or exchanged under this Agreement, that contains trade secrets or other non-public commercial information.
3. The term “other confidential or privileged information” means non-public information other than “proprietary information” that is protected from public disclosure under the laws, regulations, or policies of the country of the Party transmitting the information under this Agreement.

## C. Documentary Proprietary Information

1. A Party receiving documentary proprietary information shall respect the confidential or privileged nature of such information.
2. Marking Procedures for Documentary Proprietary Information
  - a. A Party transmitting documentary proprietary information under this Agreement shall ensure that the proprietary information is clearly marked on each page of the document with the following restrictive legend:

**“Proprietary Information: Do not share without the written consent of (insert name of transmitting Party)”**

- b. The receiving Party shall not make documentary proprietary information bearing this restrictive legend public or otherwise disseminate the documentary proprietary information in any manner inconsistent with or contrary to the terms of this Agreement without the prior written consent of the transmitting Party.
    - c. The receiving Party shall ensure that this restrictive legend appears on any photocopy or other reproduction of documents containing documentary proprietary information made by the receiving Party.
    - d. In the event that the transmitting Party shares documentary proprietary information without the required restrictive legend, the transmitting Party shall inform the receiving Party at the earliest possible opportunity and provide the receiving Party with properly marked documents bearing the restrictive legend.
    - e. The receiving Party shall make its best efforts to gather and prevent the further dissemination of the improperly marked documents containing proprietary information and replace them with properly marked documents.
    - f. In the event that the receiving Party shares documentary proprietary information in a manner that is inconsistent with or contrary to the terms of this Agreement, the receiving Party shall promptly notify the transmitting Party.

### 3. Dissemination of Documentary Proprietary Information

- a. The receiving Party may disseminate documentary proprietary information received under this Agreement without the prior consent of the transmitting Party to employees of the receiving Party, and to other agencies and departments of the government of the receiving Party, provided that:
  - i. A case-by-case determination documents that such employees and other government agencies and departments have a need-to-know for the information to perform their official duties;
  - ii. The receiving Party ensures that such employees and other government agencies and departments shall not use the documentary proprietary information for any non-governmental or commercial purpose; and
  - iii. Such documentary proprietary information bears the restrictive legend set forth in Article III.C.2.a of this Agreement.
- b. The receiving Party may only disseminate documentary proprietary information more widely than otherwise permitted under the terms set forth in this Agreement, including to contractors and consultants of the receiving Party, and to permittees or licensees of the receiving Party, with the prior written consent of the transmitting Party. The Parties shall endeavor to grant such approval to the extent permitted by their respective national laws, regulations, and policies, and provided that:
  - i. A case-by-case determination documents that such recipients have a need-to-know for the documentary proprietary information to carry out work solely within the scope of their work assignment, contract, permit, or license with the receiving Party;
  - ii. Such recipients have executed a non-disclosure agreement;
  - iii. Such recipients shall not use such documentary proprietary information for any non-governmental or commercial purpose; and
  - iv. Such recipients agree to use the documentary proprietary information only for activities carried out under or within the terms of their specific work assignment, contract, permit or license.
- c. The Parties agree to consult and seek written clarification when questions arise as to the proper handling and dissemination of documentary proprietary information provided under this Agreement.

#### D. Other Confidential or Privileged Information of a Documentary Nature

1. A Party receiving other confidential or privileged information of a documentary nature shall respect the confidential nature of such information.
2. Marking Procedures for Other Confidential or Privileged Information of a Documentary Nature
  - a. A Party transmitting other confidential or privileged information under this Agreement shall ensure that any document containing such information is appropriately and clearly marked on each page of the document with the restrictive legend applicable to the type of other confidential or privileged information being transmitted in accordance with the transmitting Party's national laws, regulations, and policies. The marking shall include the following restrictive legend:

**“Confidential or Privileged Information (as appropriate): Do not share without the written consent of (insert name of transmitting Party)”**

- b. The receiving Party shall ensure that the appropriate restrictive legend appears on any photocopy or other reproduction of documents containing other confidential or privileged information made by the receiving Party.
  - c. The transmitting Party shall ensure that any other confidential or privileged information of a documentary nature transmitted under this Agreement is accompanied by a statement that the information being transmitted is protected from public disclosure by the national laws, regulations, or policies of the government of the transmitting Party and is being provided under the condition that the receiving Party shall afford the information substantially the same degree of protection afforded the information by the government of the transmitting Party.
  - d. In the event that the transmitting Party shares other confidential or privileged information of a documentary nature without the appropriate required restrictive legend for the type of information being transmitted, the transmitting Party shall inform the receiving Party at the earliest possible opportunity and provide the receiving Party with properly marked documents bearing the restrictive legend.
  - e. The receiving Party shall make its best efforts to gather and prevent the further dissemination of the improperly marked documents containing other confidential or privileged information and replace them with properly marked documents.
  - f. In the event that the receiving Party shares other confidential or privileged information of a documentary nature in a manner that is inconsistent with or contrary to the terms of this Agreement, the receiving Party shall promptly notify the transmitting Party.
3. Dissemination of Other Confidential or Privileged Information of a Documentary Nature
- a. The receiving Party may disseminate other confidential or privileged information of a documentary nature received under this Agreement without the prior consent of the transmitting Party to employees of the receiving Party, and to other agencies and departments of the government of the receiving Party, provided that:
    - i. A case-by-case determination documents that such employees and other government agencies and departments have a need-to-know for the information to perform their official duties;
    - ii. The receiving Party shall ensure that such employees and other government agencies and departments shall not use the other confidential or privileged information contained in the documents for any non-governmental or commercial purpose; and
    - iii. Such documents containing the other confidential or privileged information bear the appropriate restrictive legend in accordance with the provisions of Article III.D.2.a of this Agreement,.
  - b. The receiving Party may only disseminate the documents containing the other confidential or privileged information more widely than otherwise permitted under the terms set forth in this Agreement, including to contractors and consultants of the receiving Party, and to permittees or licensees of the receiving Party, with the prior written consent of the transmitting Party. The receiving Party agrees to abide by any restrictions on the dissemination of other confidential or privileged information of a documentary nature to third parties established by the transmitting Party.



- c. The Parties agree to consult and seek written clarification when questions arise as to the proper handling and dissemination of other confidential or privileged information of a documentary nature shared under this Agreement.

#### E. Non-Documentary Proprietary or Other Confidential or Privileged Information

Non-documentary proprietary or other confidential or privileged information provided, obtained, or transmitted under this Agreement shall be treated by the Parties according to the principles specified for proprietary information in Article III.C. and as specified for other confidential or privileged information in Article III.D. of this Agreement; provided, however, that the transmitting Party has placed the receiving Party on notice as to the character of the proprietary or other confidential or privileged information disseminated.

#### F. Consultation

If, for any reason, one of the Parties becomes aware that it is, or may reasonably be expected to become, unable to meet any obligations under Article III of this Agreement, it shall immediately inform the other Party. The Parties shall thereafter consult to determine an appropriate course of action.

#### G. Other

1. Nothing contained in this Agreement shall preclude a Party from using or disseminating information received without restriction from sources outside of this Agreement.
2. No nuclear information related to proliferation-sensitive technologies shall be exchanged under this Agreement.

### **ARTICLE IV. EXTERNAL OBLIGATIONS**

- A. This Agreement is not intended to affect the rights or obligations established in existing agreements in force between the United States of America and Euratom.
- B. This Agreement does not affect the obligations arising from Romania's accession to the Euratom Treaty and the European Union.

### **ARTICLE V. FINAL PROVISIONS**

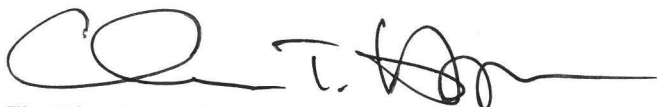
- A. Nothing contained in this Agreement shall require either Party to take any action that would be inconsistent with its existing laws, regulations, or policy directives of its country. In the case of conflict between the provisions of this Agreement and the provisions of a Party's domestic laws, regulations, or policy directives, the Parties agree to consult, as appropriate, regarding an appropriate course of action. In case of conflict between the provisions of this Agreement and the provisions of Euratom law, the latter shall prevail.
- B. Unless otherwise agreed, all costs resulting from cooperation pursuant to this Agreement shall be the responsibility of the Party that incurs them. The ability of the Parties to carry out their obligations is subject to the appropriation of funds by the appropriate governmental authority and to the laws, regulations and policy directives applicable to the Parties.
- C. Any dispute or questions between the Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations between the Parties.
- D. This Agreement shall enter into force upon written notification through diplomatic channels by which the Parties inform each other about the fulfillment of their internal procedures concerning the entry into force of this Agreement and, subject to paragraph F of this Article, shall be

automatically extended for successive 5-year periods.

- E. All information protected under this Agreement including but not limited to proprietary information and other confidential or privileged information, shall continue to be protected in accordance with the terms of this Agreement after this Agreement has expired or has been terminated, unless the Parties agree otherwise in writing.
- F. Either Party may terminate this Agreement by providing the other Party written notice at least 180 days prior to its intended date of termination

SIGNED at Vienna, Austria on this 27 day of September 2022, in duplicate, in English and Romanian languages, both texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**FOR THE UNITED STATES NUCLEAR  
REGULATORY COMMISSION**



**Christopher T. HANSON**  
Chairman

**FOR THE NATIONAL COMMISSION  
FOR NUCLEAR ACTIVITIES  
CONTROL OF ROMANIA**



**Cantemir Marian CIUREA - ERCAU**  
President

**INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS****I. General Obligation**

The Parties shall ensure adequate and effective protection of intellectual property created or furnished under this Agreement and relevant implementing agreements. Rights to such intellectual property shall be allocated as provided in this Annex.

**II. Scope**

A. This Annex is applicable to all cooperative activities undertaken pursuant to this Agreement, except as otherwise specifically agreed by the Parties or their designees.

B. For purposes of this Agreement, "intellectual property" shall mean the subject matter listed in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, done at Stockholm, July 14, 1967, and may include other subject matter as agreed by the Parties.

C. Each Party shall ensure, through contracts or other legal means with its own participants, if necessary, that the other Party can obtain the rights to intellectual property allocated in accordance with this Annex. This Annex does not otherwise alter or prejudice the allocation between a Party and its participants, which shall be determined by that Party's laws and practices.

D. Except as otherwise provided in this Agreement, disputes concerning intellectual property arising under this Agreement shall be resolved through discussions between the concerned participating institutions, or, if necessary, the Parties or their designees. Upon mutual agreement of the Parties, a dispute shall be submitted to an arbitral tribunal for binding arbitration in accordance with the applicable rules of international law. Unless the Parties or their designees agree otherwise in writing, the arbitration rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) shall govern.

E. Termination or expiration of this Agreement shall not affect rights or obligations under this Annex.

**III. Allocation of Rights**

A. Each Party shall be entitled to a worldwide, non-exclusive, irrevocable, royalty-free license to translate, reproduce, and publicly distribute monographs, scientific and technical journal articles, reports, and books directly arising from cooperation under this Agreement. All publicly distributed copies of a copyrighted work prepared under this Agreement shall indicate the names of the authors of the work unless an author explicitly declines to be named.

B. Rights to all forms of intellectual property, other than those rights described in paragraph III.A above, shall be allocated as follows:

(1) Prior to participation in cooperative activities under this Agreement by a visiting researcher, the host Party or its designee and the Party or its designee employing or sponsoring the visiting researcher may discuss and determine the allocation of rights to any intellectual property created by the visiting researcher. Absent such a determination, visiting researchers shall receive rights, awards, bonuses and royalties in accordance with the policies of the host institution. For purposes of this Agreement, a visiting researcher is a researcher visiting an



institution of the other Party (host institution) and engaged in work planned solely by the host institution.

(2) (a) Any intellectual property created by persons employed or sponsored by one Party under cooperative activities other than those covered by Paragraph III.B(1) shall be owned by that Party. Intellectual property created by persons employed or sponsored by both Parties shall be jointly owned by the Parties. In addition, each creator shall be entitled to awards, bonuses and royalties in accordance with the policies of the institution employing or sponsoring that creator.

(b) Unless otherwise agreed in an implementing or other agreement, each Party shall have within its territory a right to exploit and allow others to exploit intellectual property created in the course of the cooperative activities.

(c) The rights of a Party outside its territory shall be determined by mutual agreement considering, for example, the relative contributions of the Parties and their participants to the cooperative activities, the degree of commitment in obtaining legal protection and licensing of the intellectual property and such other factors deemed appropriate.

(d) Notwithstanding paragraphs III.B(2)(a) and (b) above, if either Party believes that a particular project is likely to lead to or has led to the creation of intellectual property not protected by the laws of the other Party, the Parties shall immediately hold discussions to determine the allocation of rights to the intellectual property. If an agreement cannot be reached within three months of the date of the initiation of the discussions, cooperation on the project in question shall be terminated at the request of either Party. Creators of intellectual property shall nonetheless be entitled to awards, bonuses and royalties as provided in paragraph III.B(2)(a).

(e) For each invention made under any cooperative activity, the Party employing or sponsoring the inventor(s) shall disclose the invention promptly to the other Party together with any documentation and information necessary to enable the other Party to establish any rights to which it may be entitled. Either Party may ask the other Party in writing to delay publication or public disclosure of such documentation or information for the purpose of protecting its rights in the invention. Unless otherwise agreed in writing, the delay shall not exceed a period of six months from the date of disclosure by the inventing Party to the other Party.

#### **IV. Business Confidential Information**

In the event that information identified in a timely fashion as business-confidential is furnished or created under this Agreement, each Party and its participants shall protect such information in accordance with applicable laws, regulations, and administrative practices. Information may be identified as "business-confidential" if a person having the information may derive an economic benefit from it or may obtain a competitive advantage over those who do not have it, and the information is not generally known or publicly available from other sources, and the owner has not previously made the information available without imposing in a timely manner an obligation to keep it confidential.

**ACORD**  
**ÎNTRE**  
**COMISIA PENTRU REGLEMENTĂRI NUCLEARE**  
**DIN STATELE UNITE ALE AMERICII**  
**ȘI**  
**COMISIA NAȚIONALĂ PENTRU CONTROLUL ACTIVITĂȚILOR NUCLEARE**  
**DIN ROMÂNIA**  
**PRIVIND SCHIMBUL DE INFORMAȚII TEHNICE ȘI COOPERAREA**  
**ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII NUCLEARE**

**ACORD  
ÎNTRE  
COMISIA PENTRU REGLEMENTĂRI NUCLEARE  
DIN STATELE UNITE ALE AMERICII  
ȘI  
COMISIA NAȚIONALĂ PENTRU CONTROLUL ACTIVITĂȚILOR NUCLEARE  
DIN ROMÂNIA  
PRIVIND SCHIMBUL DE INFORMAȚII TEHNICE ȘI COOPERAREA  
ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII NUCLEARE**

Comisia pentru Reglementări Nucleare din Statele Unite ale Americii și Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare din România, ambele denumite în continuare „Părți”;

AVÂND interes reciproc în efectuarea unui schimb continuu de informații și cooperare cu privire la problematica de reglementare și de standarde solicitate sau recomandate de organismele lor pentru reglementarea securității nucleare, a siguranței nucleare, implementarea garanțiilor nucleare și a impactului instalațiilor nucleare asupra mediului; și

AVÂND ÎN VEDERE faptul că România este stat membru al Uniunii Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice și ca atare este legată de aplicarea prevederilor Tratatului privind Uniunea Europeană, Tratatului privind Funcționarea Uniunii Europene, Tratatului privind instituirea Comunității Europene a Energiei Atomice (denumite în continuare Tratatatele UE) și a legislației secundare a acestora;

LUÂND ÎN CONSIDERARE Acordul de cooperare în domeniul utilizărilor energiei nucleare în scopuri pașnice între Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și Statele Unite ale Americii – Minuta convenită - Declarația privind politica de neproliferare, semnată la Bruxelles la data de 7 noiembrie 1995 și 29 martie 1996 (denumit în continuare „Acord Euratom – SUA”);

AVÂND cooperări similare în cadrul Înțelegerilor anterioare privind schimbul de informații tehnice și cooperarea în ceea ce privește aspectele de securitate nucleară, cea mai recentă fiind Înțelegerea semnată la 2 și 16 martie 2017 și care a intrat în vigoare la data de 28 august 2017.

Au convenit cele ce urmează:

## **ARTICOLUL I. DOMENIUL DE APLICARE AL ACORDULUI**

### **A. Schimbul de informații tehnice neclasificate**

În măsura în care le este permis Părților, în conformitate cu legile, reglementările și liniile politice din țările respective, Părțile pot coopera și pot schimba informații tehnice neclasificate, incluzând dar fără a se limita la: reglementarea și supravegherea siguranței și securității nucleare a instalațiilor nucleare și a materialelor radioactive; implementarea sistemului de garanții nucleare; gestionarea deșeurilor radioactive; securitatea radiologică (incluzând autorizarea și controlul surselor radioactive), impactul instalațiilor nucleare și programele de cercetare în domeniul securității nucleare. Exemple de astfel de informații includ:

1. Rapoarte curente, întocmite de către, sau pentru una dintre Părți ca bază pentru sau în sprijinul deciziilor și politicilor de reglementare.
2. Documente referitoare la activități semnificative de autorizare și la decizii privind mediul care afectează instalațiile nucleare.
3. Documente detaliate care descriu procesul de autorizare și reglementare a instalațiilor nucleare și a materialelor radioactive ale uneia dintre Părți. Acestea pot include programe, proceduri și practici pentru instruirea și calificarea evaluatorilor și inspectorilor.
4. Informații din domeniul cercetărilor de securitate nucleară deținute fie de o Parte sau care se află la dispoziția acesteia. Fiecare Parte va depune toate eforturile necesare pentru a transmite imediat celeilalte Părți, informații privind rezultatele cercetărilor care necesită atenție din timp în interesul securității publice.
5. Rapoarte privind experiența de exploatare a instalațiilor nucleare și/sau experiența cu materiale radioactive, precum rapoarte privind incidentele și accidente nucleare, opririle, și compilații cuprinzând evoluția în timp a indicatorilor de fiabilitate a componentelor și sistemelor.
6. Proceduri de reglementare și de supraveghere privind siguranța și securitatea instalațiilor nucleare și a materialelor radioactive, gestionarea deșeurilor radioactive, securitatea radiologică (incluzând autorizarea și controlul surselor radioactive), implementarea sistemului de garanții nucleare (evidența și controlul materialelor nucleare), și pregătirea și planificarea urgenței, evaluările referitoare la impactul instalațiilor nucleare asupra mediului.
7. Notificarea rapidă a incidentelor importante și a problemelor tehnice emergente care prezintă interes imediat pentru Părți.

### **B. Cooperarea în domeniul cercetării privind securitatea nucleară**

Termenii cooperării pentru programele și proiectele comune în domeniul cercetărilor de securitate nucleară sau ale acelor programe și proiecte în cadrul cărora activitățile sunt distribuite între cele două Părți, inclusiv utilizarea instalațiilor de testare și/sau distribuirea programelor de soft deținute de oricare dintre Părți, vor fi convenite de la caz la caz și pot face obiectul unui acord separat.

### **C. Pregătirea profesională și schimburi de personal**

În limita resurselor disponibile și cu condiția disponibilității fondurilor necesare și în măsura în care le este permis Părților, în conformitate cu legile, reglementările și liniile politice din țările respective, Părțile pot coopera pentru a asigura schimbul de personal implicat în reglementarea, evaluarea, inspecția și autorizarea instalațiilor nucleare, cu scopul instruirii reciproce și a schimbului de experiență. Suplimentar vor fi luate în considerare detașări ale personalului unei Părți la sediul celeilalte Părți, de la caz la caz, și în general, vor face obiectul unui acord separat între Părți. Cu excepția cazului în care se convine altfel, termenii de cooperare pentru schimbul de personal, incluzând costurile cu salariile, diurna și transportul participanților vor fi suportate de Partea care îi trimite sau vor face obiectul unui acord separat între Părți. Pregătirea profesională și schimbul de personal pot include următoarele:

- Evenimente și programe comune de instruire
- Schimbul de experiență și cooperarea în domeniul legislativ și dezvoltarea cadrului de reglementare
- Sprijin tehnic și asistență pentru evaluări și revizii de securitate nucleară.

## **ARTICOLUL II. ADMINISTRARE**

A. Schimbul de informații în cadrul prezentului Acord se poate realiza prin scrisori, rapoarte și alte documente și prin vizite și întâlniri organizate din timp, de la caz la caz. Pot avea loc întâlniri periodice, stabilite de comun acord, pentru a se analiza schimbul de informații și cooperarea în cadrul prezentului Acord, și pentru a discuta aspecte în cadrul cooperării. Data, locul și agenda pentru asemenea întâlniri vor fi convenite în prealabil. Vizitele care se vor desfășura în baza Acordului, inclusiv programul acestora, vor avea aprobarea prealabilă a administratorilor menționați paragraful II.B.

B. Fiecare Parte va desemna câte un administrator care să coordoneze activitățile de schimb de informații în baza prezentului Acord. Administratorii vor fi destinatarii tuturor documentelor transmise în cadrul schimbului de informații, incluzând copii ale tuturor scrisorilor, cu excepția cazurilor în care se convine altfel sau este prevăzut altfel în prezentul document. Administratorii vor fi responsabili pentru extinderea și coordonarea obiectului oricărui schimb de informații. Unul sau mai mulți coordonatori tehnici pot fi desemnați ca persoane de contact directe în sectoarele de activitate specifice. Acești coordonatori tehnici se vor asigura ca ambii administratori să primească copii ale tuturor comunicărilor transmise.

C. Aplicarea sau utilizarea oricăror informații schimbate între Părți în baza prezentului Acord vor fi în responsabilitatea Părții care le primește, iar Partea care le transmite nu oferă garanții privind corectitudinea informațiilor pentru o anumită utilizare sau aplicare.

D. Atât cât va fi posibil, fiecare Parte va oferi sprijin celeilalte Părți în scopul obținerii informațiilor de la alte agenții din cadrul propriilor guverne. Cele menționate mai sus nu constituie un angajament al acestor agenții de a furniza astfel de informații.

## **ARTICOLUL III. SCHIMBUL ȘI UTILIZAREA INFORMAȚIILOR**

### **A. Generalități**

Părțile sprijină diseminarea cât mai largă posibil a informațiilor furnizate, create sau schimbate în baza prezentului Acord sub rezerva respectării cerințelor legilor, reglementărilor și liniilor politice naționale din țările fiecărei Părți și a necesității de a proteja informațiile proprietare și alte informații confidențiale ori privilegiate. Totuși, în conformitate cu aceste legi, reglementări și linii politice naționale, Părțile își rezervă dreptul de a impune, de la caz la caz, restricții suplimentare în ceea ce privește diseminarea informațiilor care nu sunt cuprinse în prezentul articol.

Gestionarea proprietății intelectuale furnizate, create sau schimbate în baza prezentului Acord este prevăzută în Anexă, care se va aplica tuturor activităților desfășurate în baza prezentului Acord exceptând situația în care s-a agreat în scris altfel de către Părți.

### **B. Definiții**

1. Termenul "informații" înseamnă informații tehnice neclasificate privind: reglementarea și supravegherea siguranței și securității instalațiilor nucleare și a materialelor radioactive, implementarea sistemului de garanții nucleare, gestionarea deșeurilor radioactive, securitate radiologică, impactul instalațiilor nucleare și a materialelor radioactive asupra mediului și programe în domeniul cercetărilor în domeniul securității nucleare. Sunt incluse de asemenea date științifice sau de cercetare, metode de evaluare sau orice alte cunoștințe sau informații furnizate, create sau schimbate în baza prezentului Acord.

2. Termenul „informații proprietare” înseamnă informațiile furnizate, create sau schimbate în baza prezentului Acord care conțin secrete comerciale sau alte informații comerciale care nu sunt publice.
3. Termenul "alte informații confidențiale sau privilegiate" înseamnă informații care nu sunt publice, altele decât „informațiile proprietare” care sunt protejate împotriva divulgării în conformitate cu legile, reglementările sau liniile politice din țara Părții care transmite informațiile în baza prezentului Acord.

#### C. Informații documentare proprietare

1. O Parte care primește informații documentare proprietare va respecta confidențialitatea sau natura privilegiată a acestor informații.

2. Procedurile de marcare pentru informațiile documentare proprietare

a. O Parte care transmite informații documentare proprietare în baza prezentului Acord se va asigura că informațiile proprietare sunt marcate corespunzător pe fiecare pagină a documentului cu următoarea legendă restrictivă:

**„Informații proprietare: Nu distribuiți fără acordul scris al (inserați numele Părții care le transmite)”**

b. Partea care primește nu va publica sau disemina informațiile documentare proprietare care conțin această legendă restrictivă în orice mod incompatibil sau contrar prevederilor prezentului Acord fără acordul prealabil scris al Părții care le transmite.

c. Partea care primește se va asigura că această legendă restrictivă apare pe oricare fotocopie sau pe orice altă reproducere a documentelor care conțin informații documentare proprietare, efectuată de Partea care le primește.

d. În eventualitatea în care, Partea care transmite distribuie informații documentare proprietare fără legenda restrictivă necesară, Partea care transmite va informa cât mai repede posibil Partea care primește și va furniza Părții care le primește documentele marcate corespunzător cu legenda restrictivă.

e. Partea care primește va depune toate eforturile necesare pentru a aduna și a preveni diseminarea în continuare a documentelor marcate necorespunzător conținând informații proprietare și le va înlocui cu documente marcate corespunzător.

f. În cazul în care Partea care primește distribuie informațiile documentare proprietare într-un mod incompatibil cu sau contrar prevederilor prezentului Acord, Partea care primește va notifica imediat Partea care transmite.

3. Diseminarea informațiilor documentare proprietare

a. Partea care primește poate disemina informațiile documentare proprietare primite în baza prezentului Acord, fără acordul prealabil al Părții care transmite, către angajații Părții care le primește și către alte agenții și instituții guvernamentale ale Părții care le primește, în următoarele condiții:

i. Sunt documente care justifică, de la caz la caz, că acești angajați și alte agenții și instituții guvernamentale au o nevoie legitimă de astfel de informații pentru a-și îndeplini atribuțiile oficiale;

ii. Partea care le primește se asigură că acești angajați și alte agenții și instituții guvernamentale nu vor folosi informațiile documentare proprietare în orice alt scop non-guvernamental sau comercial; și

iii. Astfel de informații proprietare documentare conțin legenda restrictivă prevăzută la Articolul III. C. 2. al prezentului Acord.



b. Partea care le primește poate disemina informații proprietare documentare într-o arie mai largă decât este permis în condițiile prevăzute de prezentul Acord, inclusiv către contractori și consultanți ai Părții care le primește și către deținătorii de permise sau autorizații ai Părții care le primește doar cu acordul prealabil scris al Părții care le transmite. Părțile vor depune toate eforturile pentru a acorda o astfel de aprobare în măsura permisă de legile lor naționale, reglementările și liniile politice, și în următoarele condiții:

i. Sunt documente care justifică, de la caz la caz, că acești destinatari au o nevoie legitimă de astfel de informații documentare proprietare pentru a-și desfășura activitatea, doar în interesul sarcinilor de serviciu, contractului, permisului sau autorizației încheiate cu Partea care le primește;

ii. Acești destinatari au încheiat un contract de confidențialitate;

iii. Acești destinatari nu vor folosi astfel de informații documentare proprietare în orice scop non-guvernamental sau comercial; și

iv. Acești destinatari sunt de acord să folosească informațiile proprietare documentare doar pentru activități desfășurate în baza prevederilor specifice sarcinii de serviciu, contractului, permisului sau autorizației.

c. Părțile sunt de acord să se consulte și să solicite clarificări în scris atunci când apar întrebări legate de gestionarea și diseminarea adecvată a informațiilor documentare proprietare furnizate în baza prezentului Acord.

#### D. Alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar

1. O Parte care primește alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar va respecta natura confidențială a acestor informații.

2. Proceduri de marcarea pentru alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar.

a. O Parte care transmite alte informații confidențiale sau privilegiate în baza prezentului Acord se va asigura că orice document care conține astfel de informații este marcat corespunzător și clar pe fiecare pagină a documentului cu legenda restrictivă aplicabilă altor informații confidențiale sau privilegiate care sunt transmise în conformitate cu legile, reglementările și liniile politice naționale ale Părții care le transmite. Marcarea va include următoarea legendă restrictivă:

**„Informații confidențiale sau privilegiate (după caz): Nu distribuiți fără acordul scris al (inserați numele Părții care le transmite)”**

b. Partea care le primește se va asigura că legenda restrictivă adecvată apare pe orice fotocopie sau altă reproducere a documentelor care conțin alte informații confidențiale sau privilegiate efectuate de Partea care le primește.

c. Partea care le transmite se va asigura că orice alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar transmise în baza prezentului Acord sunt însoțite de o declarație că informațiile transmise sunt protejate împotriva divulgării publice prin legile naționale, reglementările sau liniile politice ale guvernului Părții care le transmite și sunt furnizate cu condiția ca Partea care le primește să acorde în mod substanțial același grad de protecție al informațiilor ca acela pe care guvernul Părții care le transmite îl oferă informațiilor.

d. În cazul în care Partea care le transmite distribuie alte informații privilegiate sau confidențiale cu caracter documentar fără legenda restrictivă corespunzătoare necesară pentru tipul de informații care sunt transmise, Partea care le transmite va informa Partea care le primește cât mai curând posibil și va furniza acesteia documente marcate corespunzător care conțin legenda restrictivă.

e. Partea care le primește va depune toate eforturile necesare pentru a aduna și pentru a împiedica diseminarea în continuare a documentelor marcate necorespunzător care conțin alte informații confidențiale sau privilegiate și le va înlocui cu documente marcate corespunzător.

f. În cazul în care Partea care le primește distribuie alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar într-un mod incompatibil sau contrar cu prevederile prezentului Acord, Partea care le primește va notifica prompt Partea care le transmite.

### 3. Diseminarea altor informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar

a. Partea care le primește poate disemina alte informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar primite în baza prezentului Acord fără acordul prealabil al Părții care le transmite către angajații Părții care le primește și către alte agenții și instituții guvernamentale ale Părții care le primește, în următoarele condiții:

i. Sunt documente care justifică, de la caz la caz, că acești angajați și agențiile și instituțiile guvernamentale au o nevoie legitimă de informații pentru a-și îndeplini atribuțiile oficiale.

ii. Partea care le primește se va asigura că acești angajați și agențiile și instituțiile guvernamentale nu vor folosi aceste informații confidențiale sau privilegiate din documente în orice scop non-guvernamental sau comercial; și

iii. Astfel de documente care conțin alte informații confidențiale sau privilegiate poartă legenda restrictivă corespunzătoare în conformitate cu prevederile Articolului III.D.2.a al prezentului Acord.

b. Partea care le primește poate disemina doar documentele care conțin alte informații confidențiale sau privilegiate într-o arie mai largă decât este permis în cadrul prevederilor stabilite în prezentul Acord, inclusiv către contractorii și consultanții Părții care le primește și către deținătorii de autorizații și permise ai Părții care le primește, doar cu acordul prealabil scris al Părții care le transmite. Partea care primește este de acord să respecte orice restricții legate de diseminarea altor informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar către părțile terțe desemnate de Partea care le transmite.

c. Părțile sunt de acord să se consulte și să solicite clarificări scrise când apar chestiuni legate de gestionarea adecvată și diseminarea altor informații confidențiale sau privilegiate cu caracter documentar distribuite în baza prezentului Acord.

### E. Informațiile proprietare nedocumentare sau alte informații confidențiale sau privilegiate

Informațiile nedocumentare sau alte informații confidențiale sau privilegiate furnizate, obținute sau transmise în baza prezentului Acord vor fi tratate de către Părți în conformitate cu principiile specificate pentru informațiile proprietare prezentate în Articolul III.C și așa cum este specificat pentru alte informații confidențiale sau privilegiate în Articolul III.D al prezentului Acord, însă cu condiția ca Partea care le transmite să fi notificat Partea care le primește cu privire la caracterul informațiilor proprietare sau a altor informații confidențiale sau privilegiate diseminate.

### F. Consultări

În cazul în care, din orice motiv, una dintre Părți își dă seama că se află sau că se poate aștepta să se afle în imposibilitatea de a respecta prevederile Articolului III din prezentul Acord, aceasta va informa imediat cealaltă Parte. Părțile se vor consulta pentru a stabili ulterior un mod de acțiune corespunzător.

### G. Altele

1. Niciuna din prevederile prezentului Acord nu va împiedica o Parte să utilizeze sau să disemineze informațiile primite fără restricții din surse externe prezentului Acord.

2. Nicio informație privind tehnologiile sensibile din punctul de vedere al proliferării nu va fi schimbată în baza prezentului Acord.



#### **ARTICOLUL IV. OBLIGAȚII EXTERNE**

A. Prezentul Acord nu va prejudicia drepturile sau obligațiile care rezultă din acorduri anterioare în vigoare între EURATOM și Statele Unite ale Americii.

B. Prezentul Acord nu va afecta obligațiile României care decurg ca urmare a aderării la EURATOM și Uniunea Europeană.

#### **ARTICOLUL V. PREVEDERI FINALE**

A. Niciuna din prevederile prezentului Acord nu va obliga nicio Parte să întreprindă orice acțiune care ar fi în contradicție cu legile, reglementările și liniile politice în vigoare în țara respectivă. În cazul în care prevederile prezentului Acord se află în conflict cu legile, reglementările sau liniile politice respective, Părțile sunt de acord să se consulte înainte de întreprinderea oricărei acțiuni. În cazul unui conflict între prevederile prezentului Acord și prevederile legislației Euratom, acestea din urmă vor prevala.

B. Cu excepția cazurilor în care s-a convenit altfel, toate cheltuielile care rezultă din cooperare în conformitate cu prezentul Acord vor fi în responsabilitatea Părții care le efectuează. Abilitatea Părților de a-și îndeplini obligațiile este condiționată de fondurile alocate de autoritățile guvernamentale implicate și de legile, reglementările și liniile politice aplicabile Părților.

C. Orice dispută sau întrebări apărute între Părți cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord vor fi soluționate prin consultări între Părți.

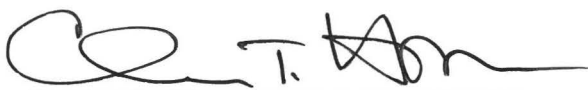
D. Prezentul Acord va intra în vigoare după notificarea în scris, prin canale diplomatice, prin care Părțile se informează reciproc de finalizarea procedurilor interne cu privire la intrarea în vigoare a prezentului Acord, și, sub rezerva lit. F a acestui articol, va fi automat extinsă pe perioade succesive de 5 ani.

E. Toate informațiile protejate în baza prezentului Acord, incluzând dar fără să se limiteze la informațiile proprietare și alte informații confidențiale sau privilegiate vor continua să fie protejate în conformitate cu prevederile prezentului Acord și după ce Acordul a expirat sau a fost denunțat, exceptând cazul în care Părțile decid altfel în scris.

F. Oricare Parte poate denunța prezentul Acord prin notificarea scrisă a celeilalte Părți cu cel puțin 180 de zile înainte de data la care se intenționează încetarea valabilității.

Semnat la Viena, Austria, la data de 27 septembrie 2022, în două exemplare, în limba engleză și română, ambele texte fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

**Pentru Comisia pentru Reglementări  
Nucleare din Statele Unite ale Americii**



**Christopher T. HANSON**

**Președinte**

**Pentru Comisia Națională pentru Controlul  
Activităților Nucleare din România**



**Cantemir Marian CIUREA-ERCĂU**

**Președinte**

**DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ****I. Obligații generale**

Părțile vor asigura protecția adecvată și eficientă a proprietății intelectuale create sau furnizate în cadrul prezentului Acord și în cadrul acordurilor de implementare relevante. Drepturile privind proprietatea intelectuală vor fi atribuite după cum se prevede în prezenta Anexă.

**II. Domeniul de aplicare**

A. Prezenta Anexă se aplică tuturor activităților de cooperare întreprinse în conformitate cu prezentul Acord, în afară de cazurile în care Părțile sau reprezentanții acestora convin altfel.

B. În scopul prezentului Acord, "proprietatea intelectuală" va avea înțelesul menționat în Art. 2 din Convenția privind instituirea Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale, încheiată la Stockholm la 14 iulie 1967, și poate include și alte elemente convenite de către Părți.

C. Fiecare Parte se va asigura, prin intermediul contractelor sau al altor mijloace legale, cu proprii participanți, dacă va fi necesar, ca cealaltă Parte să poată obține drepturi de proprietate intelectuală atribuite în conformitate cu prezenta Anexă. Prezenta Anexă nu alterează sau prejudiciază în vreun fel atribuirea de asemenea drepturi, între o Parte și conaționalii săi, care se va stabili pe baza legislației și practicilor existente în țara acesteia.

D. Cu excepția situațiilor prevăzute altfel de prezentul Acord, diferendele privind proprietatea intelectuală care decurg din prezentul Acord vor fi soluționate prin discuții între instituțiile participante abilitate sau, dacă va fi necesar, între Părți ori reprezentanții acestora. Cu acordul reciproc al Părților, diferendul va fi înaintat unei instanțe de arbitraj pentru o hotărâre de arbitraj obligatorie, conform regulilor aplicabile ale dreptului internațional. Cu excepția cazurilor în care Părțile sau reprezentanții acestora convin altfel în scris, se vor aplica regulile de arbitraj ale Comisiei Națiunilor Unite pentru Legislația Internațională a Comerțului (UNCITRAL).

E. Denunțarea sau încetarea valabilității prezentului Acord nu va afecta drepturile și obligațiile din prezenta Anexă.

**III. Atribuirea drepturilor**

A. Fiecare Parte va avea dreptul la o licență internațională, neexclusivă, irevocabilă, gratuită în toate țările pentru a traduce, reproduce și pentru a distribui public monografii, articole științifice și tehnice, rapoarte și cărți rezultate direct din cooperarea în baza prezentului Acord. Toate exemplarele distribuite public ale unei lucrări cu drepturi de autor, efectuate în baza prezentului Acord, vor indica numele autorilor lucrării, cu excepția cazului în care un autor refuză în mod explicit să fie numit.

B. Drepturile privind toate formele de proprietate intelectuală, altele decât cele descrise în Articolul III. A de mai sus, vor fi atribuite după cum urmează:

(1) Înainte de participarea în activități de cooperare în baza prezentului Acord de către un cercetător aflat în vizită, Partea gazdă sau reprezentanții acesteia și Partea sau reprezentantul său care este angajatorul sau care sponsorizează vizita cercetătorului pot să se consulte și să determine atribuirea drepturilor privind proprietatea intelectuală creată de către cercetătorul aflat în vizită. În cazul în care o asemenea hotărâre lipsește, cercetătorul aflat în vizită va primi drepturi, premii, bonusuri și redevențe în conformitate cu politicile instituției gazdă. În scopul prezentului Acord, un cercetător care efectuează o vizită este un cercetător vizitând instituția celeilalte părți (instituția gazdă), angajat în activități planificate exclusiv de instituția gazdă.

(2) a) Orice proprietate intelectuală creată de persoane angajate sau sponsorizate de către una dintre Părți în cadrul activităților de cooperare, altele decât cele acoperite de Articolul III. B (1), va fi deținută de acea Parte. Proprietatea intelectuală creată de către persoane angajate sau sponsorizate de către ambele Părți va fi deținută în comun de către părți. În plus, fiecare creator va avea dreptul la premii, bonusuri și redevențe, în conformitate cu politicile instituției care a angajat sau a sponsorizat acea persoană.

b) Cu excepția cazului în care se convine altfel în cadrul unei înțelegeri de implementare sau de altă natură, fiecare Parte are dreptul ca pe teritoriul său să utilizeze sau să permită terților să utilizeze obiectele proprietății intelectuale rezultate în cursul activităților de cooperare.

c) Drepturile unei Părți în afara teritoriului acesteia vor fi stabilite de comun acord, având în vedere, de exemplu, contribuțiile reciproce ale părților și ale participanților acestora la activitățile de cooperare, gradul de implicare în obținerea protecției juridice și licenței asupra proprietății intelectuale și alți asemenea factori considerați adecvați.

d) Prin derogare de la Articolul III. B (2) lit. a) și b) de mai sus, în cazul în care oricare dintre Părți consideră că un anumit proiect ar putea conduce sau a condus la crearea de proprietate intelectuală care nu este protejată de legile existente în țara celeilalte Părți, Părțile vor avea imediat discuții pentru a stabili atribuirea drepturilor de proprietate intelectuală. Dacă nu se poate ajunge la un acord în termen de trei luni de la data inițierii discuțiilor, cooperarea cu privire la proiectul în cauză va fi terminată la cererea oricăreia dintre Părți. Creatorii de proprietate intelectuală vor avea totuși dreptul la premii, bonusuri și redevențe, în conformitate cu cele prevăzute în Articolul III. B (2) lit. a).

e) Pentru fiecare invenție efectuată în cadrul oricărei activități de cooperare, Partea care angajează sau sponsorizează inventatorul/inventatorii va dezvălui prompt invenția celeilalte Părți, împreună cu orice documente și informații necesare, pentru a permite celeilalte Părți să stabilească drepturile pe care le poate avea. Oricare dintre Părți poate solicita celeilalte Părți, în scris, să amâne publicarea sau divulgarea publică a unor asemenea documentații sau informații, în scopul de a-și proteja drepturile în invenție. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, întârzierea nu va depăși o perioadă de șase luni de la data dezvăluirii de către Partea inventatoare către cealaltă Parte.

#### IV. Informații comerciale confidențiale

În cazul în care informațiile identificate din timp ca fiind comerciale confidențiale sunt furnizate sau create în conformitate cu prezentul Acord, fiecare Parte și participanții săi vor proteja astfel de informații în conformitate cu legile, reglementările și practicile administrative aplicabile. Informațiile pot fi identificate ca fiind "confidențiale comercial" dacă persoana ce deține aceste informații poate obține un beneficiu economic din acestea sau poate obține un avantaj competitiv asupra celor care nu le dețin, iar informațiile nu sunt în general cunoscute sau disponibile publicului din alte surse, iar proprietarul nu a făcut anterior informațiile disponibile fără să impună prompt o obligație de a le păstra confidențial.